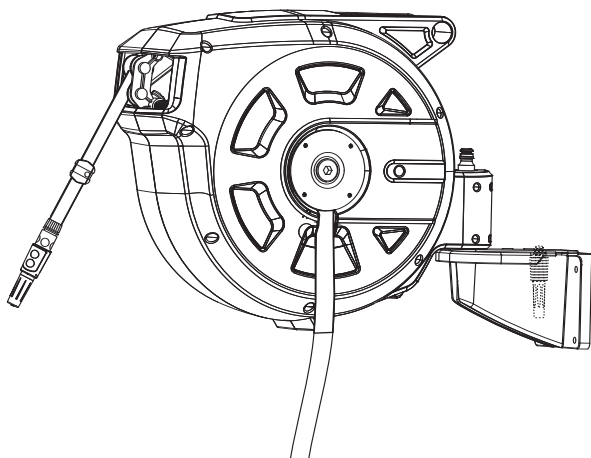
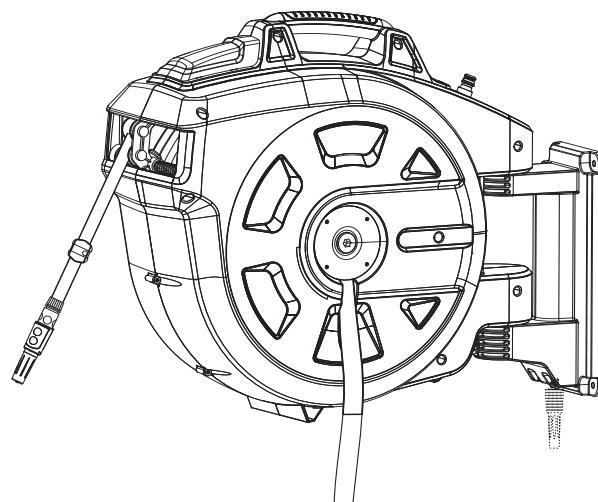




15 roll-up automatic Art.8022



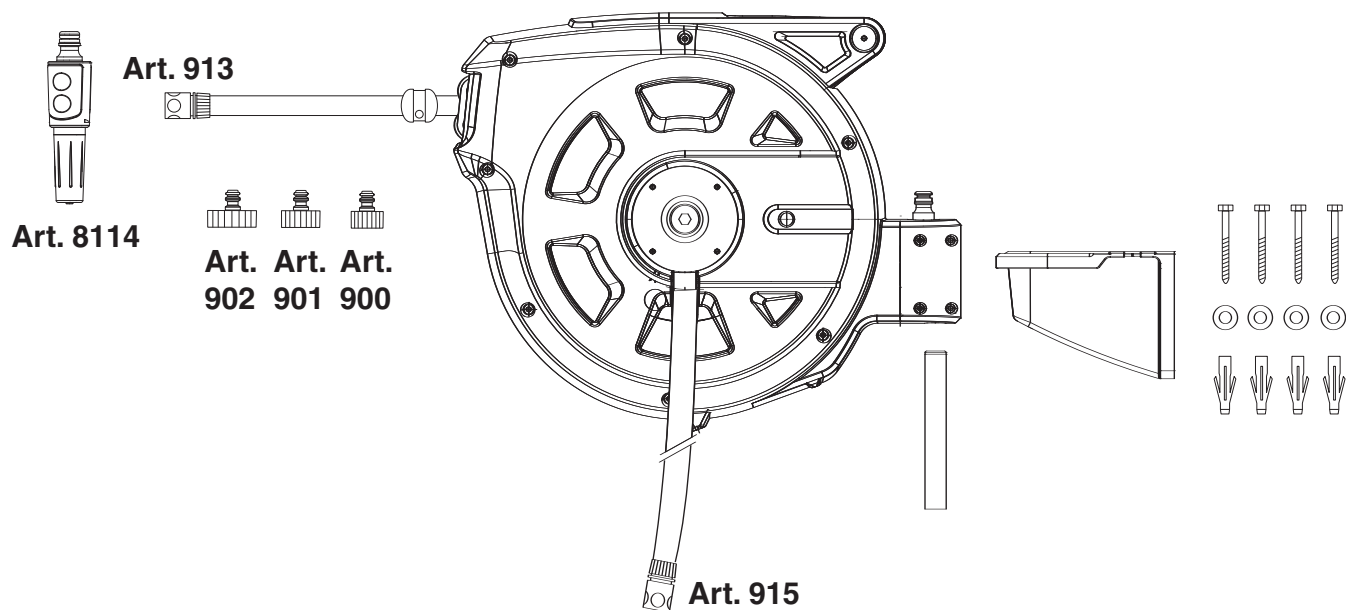
25 roll-up automatic Art.8023

35 roll-up automatic Art.8024

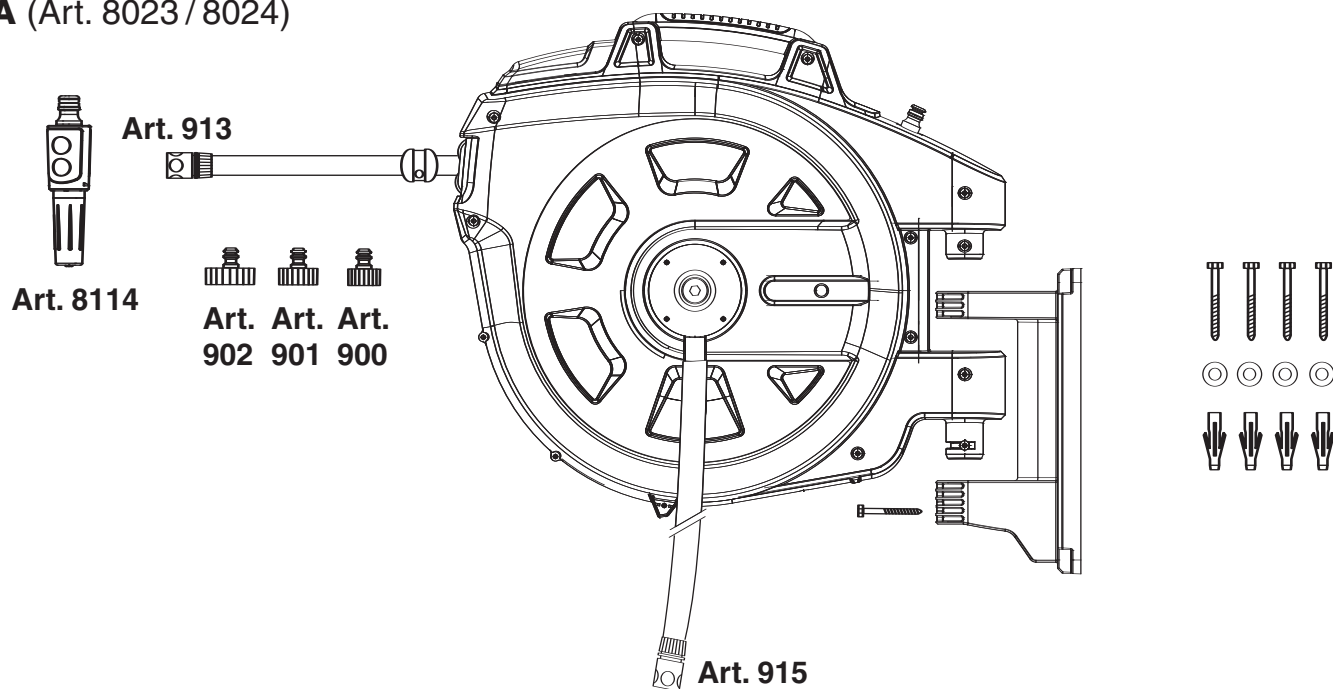
D	Betriebsanleitung Wand-Schlauchbox
GB	Operating Instructions Wall-Mounted Hose Box
F	Mode d'emploi Dévidoir mural
NL	Instructies voor gebruik Wandslangenbox
S	Bruksanvisning Väggslangbox
DK	Brugsanvisning Vægslangeboks
FIN	Käyttöohje Seinään kiinnitettävä letkukela
N	Bruksanvisning Vegg-slangetromler
I	Istruzioni per l'uso Avvolgitubo da parete
E	Manual de instrucciones Soporte portamanguera mural
P	Instruções de utilização Caixa de parede para mangueira
PL	Instrukcja obsługi Bębna naściennego
H	Használati utasítás Fali tömlődoboz
CZ	Návod k použití Nástěnný box na hadici
SK	Návod na použitie Nástenný box na hadicu

GR	Οδηγίες χρήσεως Ανέμη τοίχου
RUS	Инструкция по эксплуатации Настенный ящик для шланга
SLO	Navodilo za uporabo Stensko ohišje za cev
HR	Upute za uporabu Zidna kutija s crijevom
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Zidne kutije za crevo
UA	Інструкція з експлуатації Настінна катушка для шлангів
RO	Instrucțiuni de utilizare Tambur cu furtun
TR	Kullanım Klavuzu Duvara monte hortum muhafazası
BG	Инструкция за експлоатация Стенна кутия за навиване на маркуч
AL	Manual përdorimi Kuti tubi e montuar në mur
EST	Kasutusjuhend Seinale kinnitatav voolikupool
LT	Eksplotavimo instrukcija Sieninė žarnos dėžutė
LV	Lietošanas instrukcija Pie sienas uzmontējamā šļūtenes ruļļa kārba

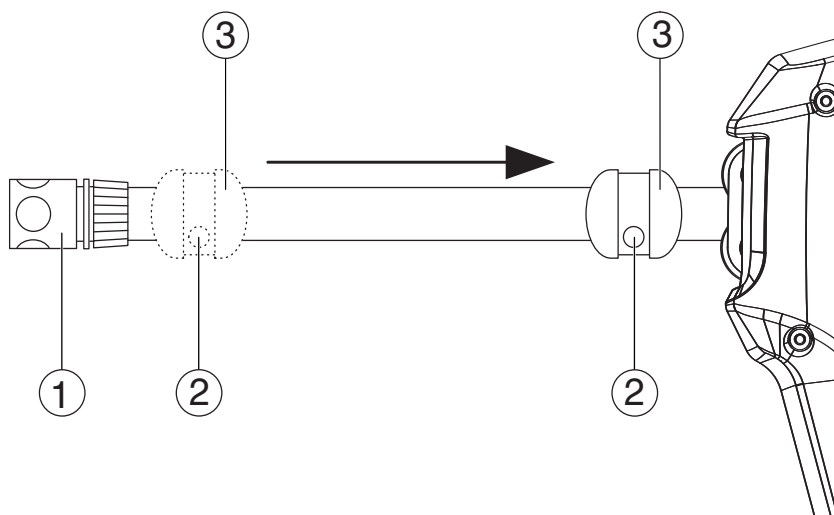
A (Art. 8022)



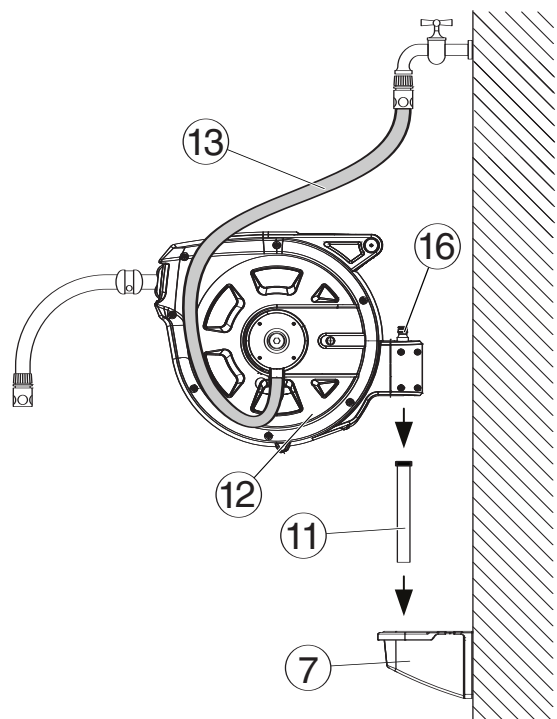
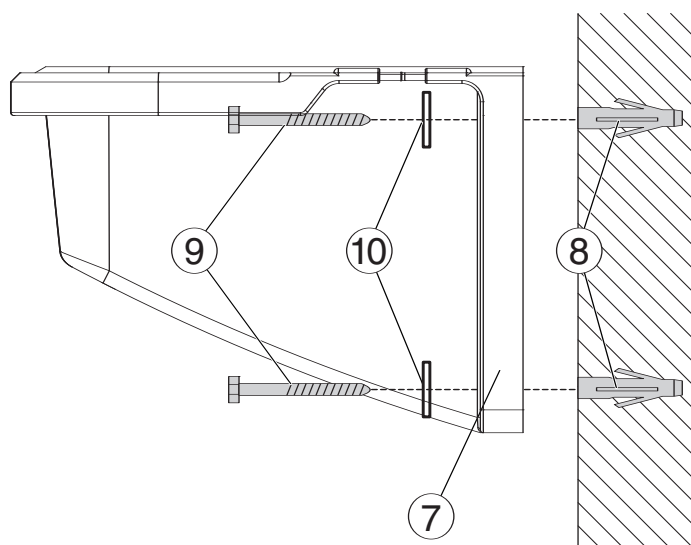
A (Art. 8023 / 8024)



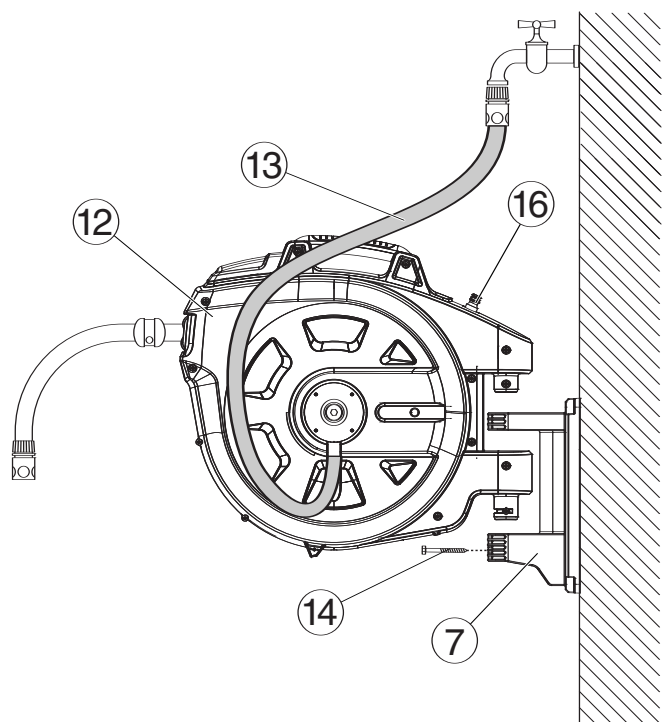
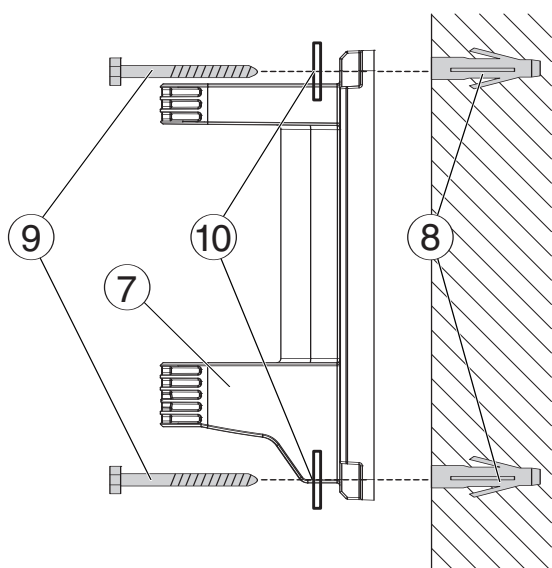
B



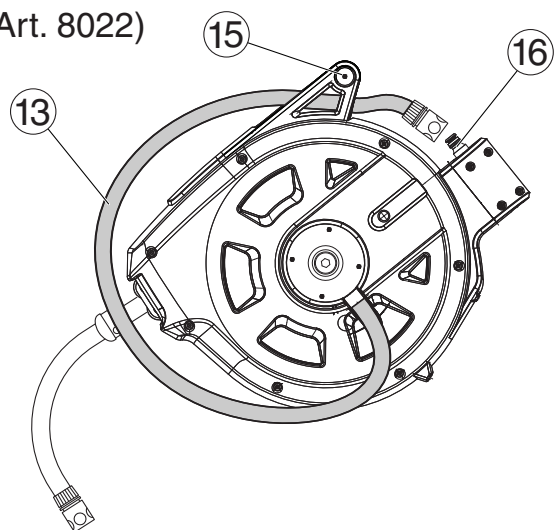
C (Art. 8022)



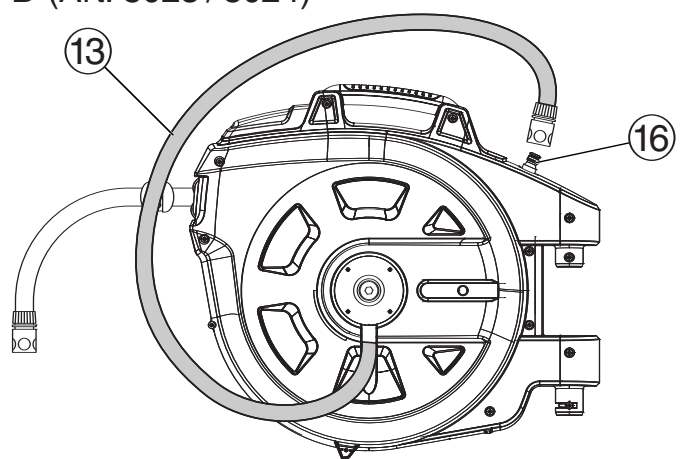
C (Art. 8023 / 8024)



D (Art. 8022)



D (Art. 8023 / 8024)



HR



POZOR !

→ Pročitajte upute za uporabu prije puštanja u rad.



OPASNOST !

Tjelesna ozljeda zbog predzategnutih opruga.

Ne smijete otvarati kutiju s crijevom.

Primjerena uporaba :

Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili mentalnim sposobnostima smiju upotrebljavati ovaj proizvod samo pod nadzorom ili uz upućivanje odgovorne osobe. Trebate nadzirati djecu da osigurajte da se ne igraju s proizvodom. Kutija za crijevo je isključivo predviđena za korištenje na otvorenom.

Opseg isporuke (slika A):

Art. 8024 ne može se kupiti u Njemačkoj.

Po potrebi možete pomaknuti zaustavljač (slika B):

POZOR ! Da izbjegnute potpuno uvlačenje crijeva za navodnjavanje, nikada istodobno ne otpuštajte dio crijeva ① i zaustavljač ③. Međutim, ako se crijevo ipak potpuno uvuklo, obratite se servisu proizvođača GARDENA.

1. Odvijačem otpustite dva vijka ② na zaustavljaču ③.
2. Čvrsto držite crijevo za navodnjavanje za vrijeme pomicanja, pomaknite zaustavljač ③ i ponovno zategnite s dva vijka ②.

Ugradnja zidnog držača (slika C):

Isporučeni moždanici prikladni su za betonske zidove (žbuku do 1 cm). U slučaju drugog zida morate upotrijebiti posebne moždanike.

1. Nacrtajte rupe zidnim držačem ⑦, izbušite zid svrdlom od 8 mm i umetnite moždanike ⑧.
2. Pričvrstite ⑦ s četiri vijka ⑨ (širina ključa 10 mm) i postavite četiri podložne pločice ⑩ na zid.

Art. 8022:

3. Utaknite pridržnu cijev ⑪ u zidni držač ⑦.
4. Utaknite kutiju s crijevom ⑫ u pridržnu cijev ⑪.
5. Priključite priključno crijevo ⑬ na slavinu za vodu.

Art. 8023/8024:

3. Utaknite kutiju s crijevom ⑫ u zidni držač ⑦.
4. Pričvrstite kutiju s crijevom ⑫ pričvrstnim vijkom ⑭.
5. Priključite priključno crijevo ⑬ na slavinu za vodu.

Rukovanje:

Odmatanje:

→ Izvucite crijevo do željene dužine.

Možete aktivirati zapornu napravu u kutiji s crijevom u razmacima od oko 25 – 45 cm.

Namatanje:

→ S raspršivačem se vratite do kutije s crijevom i kratkim povlačenjem crijeva otpustite zapor.

Crijevo se samostalno, sigurno i ravnomjerno namata posebnom kočnom tehnologijom. Zaporna mehanika zvučno se oglašava pri namatanju i odmatanju. Ako otpustite priključno crijevo ⑬ sa slavine za vodu, utaknite ga u zaustavljač kapanja ⑮ da voda ne kapa iz crijeva.

Transportni položaj (slika D):

Art. 8022:

Provedite priključno crijevo ⑬ kroz ručku za nošenje ⑮ i utaknite ga u zaustavljač kapanja ⑮.

Art. 8023/8024:

Utaknite priključno crijevo ⑬ u zaustavljač kapanja ⑮.

Čuvanje / čuvanje zimi:



Prije početka razdoblja velike hladnoće spremite kutiju s crijevom na mjesto zaštićeno od smrzavanja.

Napomene:

Crijeva se iz sigurnosnih razloga isključivo smiju zamijeniti u servisu tvrtke GARDENA.

SRB / BIH



PAŽNJA !

→ Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu.



OPASNOST !

Opasnost od povreda zbog prejako zategnutih opruga.

Kutija za crevo se ne sme otvarati.

Pravilna upotreba :

Iz bezbednosnih razloga ovaj proizvod ne smeju koristiti deca i mladi od 16 godina, kao ni osobe koje nisu upoznate s ovim uputstvom. Osobe s ograničenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima smeju koristiti proizvod samo ukoliko ih nadgleda ili u rad upućuje nadležno lice. Deca se ne smeju pustiti da se igraju proizvodom. Kutija za crevo isključivo je predviđena za korišćenje na otvorenom.

Sadržaj isporuke (sl. A):

Art. 8024 nije dostupan u Nemačkoj.

Zaustavljač se po potrebi može pomeriti (sl. B):

PAŽNJA ! Kako biste izbegli da se crevo za navodnjavanje potpuno uvuče, nikada nemojte istovremeno da otpuštati priključak creva ① i zaustavljač ③. Ukoliko se crevo uprkos tome uvuče do kraja, obratite se servisnoj službi kompanije GARDENA.

1. Odvijačem otpustite dva zavrtnja ② na zaustavljaču ③.
2. Crevo za navodnjavanje držite čvrsto prilikom pomeranja, zaustavljač ③ gurnite pa ga ponovo fiksirajte uz pomoć 2 zavrtnja ②.

Montaža zidnog nosača (sl. C):

Isporučene tiple predviđene su za betonske zidove (malter do 1 cm). Za druge zidove moraju se koristiti specijalne tiple.

1. Označite rupe uz pomoć zidnog nosača ⑦ pa probušite rupe bušilicom od 8 mm i utaknite tiple ⑧.
2. Zidni nosač ⑦ pričvrstite za zid uz pomoć 4 zavrtnja ⑨ (širina ključa 10 mm) i 4 podloške ⑩.

Art. 8022:

3. Cev ⑪ ugurajte u zidni nosač ⑦.
4. Kutiju za crevo ⑫ natakните na cev ⑪.
5. Priključno crevo ⑬ priključite na slavinu za vodu.

Art. 8023/8024:

3. Kutiju za crevo ⑫ natakните na zidni nosač ⑦.
4. Učvrstite kutiju za crevo ⑫ sigurnosnim zavrtnjima ⑭.
5. Priključno crevo ⑬ priključite na slavinu za vodu.

Rukovanje:

Odmotavanje:

→ Izvucite željenu dužinu creva.

Blokirni mehanizam u kutiji za crevo može se aktivirati u razmacima od oko 25 – 45 cm.

Namotavanje:

→ Prskalicu vratite do kutije za crevo pa kratko povucite crevo i tako otpustite blokadu.

Crevo se automatski namotava sigurno i ravnomerno uz primenu specijalne tehnike kočenja. Tokom namotavanja i odmotavanja čuje se klepetanje blokiranog mehanizma. Kada priključno crevo ⑬ skinete sa slavine za vodu, natakните ga na suzbijač kapanja ⑮ kako biste sprečili da voda kaplje iz creva.

Položaj za transport (sl. D):

Art. 8022:

Priključno crevo ⑬ provucite kroz otvor na ručki za nošenje ⑮ pa ga natakните na suzbijač kapanja ⑮.

Art. 8023/8024:

Natakните priključno crevo ⑬ na suzbijač kapanja ⑮.

Skладиštenje i čuvanje preko zime:



Pre mrazeva odložite zidnu kutiju za crevo na mesto zaštićeno od mraza.

Napomena:

Creva se iz sigurnosnih razloga isključivo smeju dati zameniti u servisu firme GARDENA.

P	Garantie : Os trabalhos de assistência executados sob garantia são gratuitos. A GARDENA garante este produto durante 2 anos (a contar da data de aquisição). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocamos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas: O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções. Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho. Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente/vendedor. Em caso de avaria deverá enviar o aparelho defeituoso, junto com o talão de compra e uma descrição da avaria, para a morada indicada no verso.
PL	Gwarancja Firma Husqvarna Poland Spółka z o.o. udziela na zakupiony artykuł gwarancji na warunkach zawartych w karcie gwarancyjnej, która winna być wydana przez sprzedawcę. W przypadku reklamacji w trybie gwarancji należy przedstawić ważną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem zakupu. Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.
H	Garancia Garancia eseten a javítás az ön számára ingyenes. A GARDENA erre a termékre 3 év (a vétel időpontjától számítva) jótállást vállal. Ez a garancia minden olyan lényeges készülékhiányosságra vonatkozik, mely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális szolgáltatás választásunk szerint lehet a hozzánk beküldött készülék kifogástalan új készülékre való cseréje vagy ingyenes javítása, amennyiben a következő előfeltételek teljesülnek: A készüléket szakszerűen és a használati utasításban leírtaknak megfelelően kezelték. Sem a vevő, sem egy harmadik személy nem kísérelte meg a készülék javítását. Ez a gyártói garancia nem érinti a kereskedővel vagy eladóval szemben támasztott teljesítési igényeket. Meghibásodás esetén kérjük, forduljon a GARDENA szakkereskedésekhez!
CZ	Záruka V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma. Společnost GARDENA poskytuje na tento produkt záruku 2 roky (od data prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zaslaného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky: S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání. Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou. Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci. V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplacený vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně. Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.
SK	Záruka V prípade udalostí, na ktorú sa vzťahuje záruka, sú pre vás servisné úkony bezplatné. Firma GARDENA poskytuje na tento produkt dvojročnú záruku (od dátumu zakúpenia). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné závady výrobu preukázateľne spôsobené chybami materiálu alebo výroby. Na jej základe sa vám poskytne náhradné bezchybné zariadenie, alebo bezplatná oprava zaslaného zariadenia (podľa nášho uváženia), ak sú splnené nasledujúce podmienky: So zariadením sa zaobchádzalo odborne a podľa návodu na používanie. Kupujúci ani nikto iný sa nepokúšal zariadenie opraviť. Záruka výrobcu nemá vplyv na platné záruky a požiadavky voči predajcovi. V prípade uplatnenia záruky nám, prosím, pošlite vadný prístroj spolu s kópiou dokladu o nákupe a popisom závady vyplatené na adresu servisu. Nevyplatené zásielky nám nebudú doručené. Po vykonaní opravy vám prístroj zdarma zašleme späť.
GR	Εγγύηση Η GARDENA προσφέρει δύο (2) χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν (ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλες τις σοβαρές βλάβες του προϊόντος, αν αποδειχθεί ότι αυτές οφείλονται στο υλικό ή στον κατασκευαστή. Κάτω από την εγγύηση είτε θα αντικαταστήσουμε το προϊόν, είτε θα το επισκευάσουμε χωρίς χρέωση, μόνο αν ισχύουν οι ακόλουθες προϋποθέσεις: Θα πρέπει να έχετε χειριστεί το είδος προσεκτικά και σύμφωνα πάντα με τις οδηγίες χρήσης. Ούτε ο αγοραστής ούτε κάποιο άλλο μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχουν προσπαθήσει να επισκευάσουν το είδος. Η εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του καταναλωτή έναντι του καταστήματος αγοράς. Εάν παρουσιαστεί βλάβη στον Εξοπλισμό σας, παρακαλούμε επιστρέψτε το ελαττωματικό μέρος μαζί με αντίγραφο της απόδειξης αγοράς του είδους, περιγραφή της βλάβης και πληρωμένα τα ταχυδρομικά τέλη στα κεντρικά συνεργεία της GARDENA, τα στοιχεία των οποίων βρίσκονται στην τελευταία σελίδα.
RUS	Гарантия В случае гарантии сервис является бесплатным. Фирма GARDENA предоставляет на данное изделие гарантию сроком на 2 года со дня продажи. Гарантийное обслуживание распространяется на все существенные дефекты прибора, которые на основании доказательств можно отнести на ошибки материала или производства. Гарантийное обслуживание осуществляется посредством предоставления исправного прибора или бесплатным ремонтом на наш выбор при выполнении следующих условий: Прибор использовался в соответствии с рекомендациями инструкции по применению. Ни покупатель, ни третье лицо не пытались самостоятельно отремонтировать прибор. Эта гарантия производителя не касается существующих требований по гарантийному обслуживанию продавца. Быстроизнашивающиеся детали исключены из гарантийного.
SLO	Garancija V garancijskem primeru so servisne storitve za Vas brezplačne. GARDENA daje za ta izdelek dve leti garancije (od datuma nakupa). Ta garancijska storitev se nanaša na občutne pomanjkljivosti naprave, ki se dokazljivo nanašajo na tovarniške napake ali pomanjkljivosti materiala. Garancijska storitev se po naši izbiri opravi z nadomestitvijo z brezhibno napravo ali brezplačnim popravilom poslane naprave, če so izpolnjene naslednje prepostavke: Z napravo ste ravnali strokovno in v skladu s priporočili v Navodilih za uporabo. Niti kupec niti kakšna tretja oseba ni skušala popravljati napravo. Ta garancija proizvajalca ne zadeva obstoječe jamstvenih zahtevkov med trgovcem / prodajalcem. V primeru, da je potrebna servisna storitev, pošljite pokvarjeno napravo, skupaj s kopijo računa in opisom napake v pošiljki z znamko, na naslov najbližjega servisa, ki so naštet na zadnji strani. Ko bo naprava popravljena, Vam jo bomo brezplačno poslali nazaj.
HR	Garancija : In Garancija U slučaju garancije su radovi servisiranja za Vas besplatni. GARDENA daje na ovaj proizvod 2 godine garancije (od datuma kupovine). Radovi garancije se odnose na sve bitne nedostatke uređaja koji su dokazivo uzrokovani greškama u materijalu ili prilikom proizvodnje. Ona se vrši isporukom besprijekornog zamjenskog uređaja ili besplatnim popravkom poslanog uređaja po našem izboru, ako su ispunjeni sljedeći uslovi: Uređajem se rukovalo stručno i prema preporukama iz uputstva za rukovanje. Kupac kao ni druge osobe nisu pokušali uređaj popravljati. Garancija proizvođača ne utiče na postojeće zahtjeve garancije prema trgovcu / prodavaču. U slučaju servisiranja molimo poslati neispravan uređaj zajedno s kopijom potvrde o kupnji i opisom greške frankirano na adresu za servisiranje koja se nalazi na poledini. Nakon što obavimo popravak Vam šaljemo uređaj besplatno natrag.
SRB BIH	Garancija Za ovaj proizvod GARDENA daje garanciju u trajanju od 2 godine (od datuma kupovine). Garancija se odnosi na sve bitne nedostatke koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Neispravan uređaj pod garancijom se u slučaju reklamacije, po našem nađenju ili zamenjati novim, besprekornim uređajem ili se popravlja, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi: Uređajem je rukovano stručno i u skladu sa preporukama navedenim u uputstvu za korisnike. Ni kupac niti neka treća osoba nisu prethodno pokušali da ga poprave. Ova garancija koju dajemo kao proizvođač ne dotiče se uzajamne odgovornosti koja postoji između nas i distributera odnosno prodavca. U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan uređaj zajedno sa kopijom potvrde o uplati i opisom greške pošaljete sa plaćenom poštom na servisnu adresu navedenu na poledini. Po izvršenoj popravci, uređaj ćemo Vam poslati nazad.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490 - 123
Reparaturen:
(+49) 731 490 - 290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 3076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πε. Κωρπίου
194 00 Κωρπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoy
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Aiteities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8022-20.960.03/0213
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com